

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 1



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 53

5 ianuarie 2010

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
---------------------------	---------	--------

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2010/C 1/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	1
2010/C 1/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5693 – Hal Holding/Safilo Group) ⁽¹⁾	4
2010/C 1/03	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	5

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2010/C 1/04	Rata de schimb a monedei euro	6
-------------	-------------------------------------	---

RO

Preț:
3 EUR

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2010/C 1/05	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare) ⁽¹⁾	7
2010/C 1/06	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare) ⁽¹⁾	13

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2010/C 1/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5746 – Bosch/Deutz/Eberspächer) ⁽¹⁾	18
-------------	---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul
privind funcționarea Uniunii Europene****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 1/01)

Data adoptării deciziei	4.3.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 433/08
Stat membru	Polonia
Regiune	Dolnośląskie
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Regional ad hoc aid to UPS Polska Sp. z o.o.
Temei legal	Uchwała Rady Ministrów Nr 113/2008 z dnia 23 maja 2008 r. w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez UPS Polska Sp. z o.o. we Wrocławiu pod nazwą: Centrum Usług finansowo-księgowych, w latach 2008-2009”, projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a UPS Polska Sp. z o.o.; art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz.Urz. z 2005 r., Nr 249 poz. 2104 ze zm.)
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Dezvoltare regională, Ocuparea forței de muncă
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 0,75 milioane PLN
Valoare	2,82 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2009
Sectoare economice	Activități din domeniul serviciilor
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	22.10.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 511/09
Stat membru	Cipru
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Special government bonds scheme
Temei legal	Law on the issue of special government bonds and the implementing Decree pursuant to section 12 of the Law on the issue of special government bonds
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 3 000 milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	30.11.2009-31.5.2010
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministry of Finance 1439 Nicosia CYPRUS
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	13.10.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 537/09
Stat membru	Regatul Unit
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Prolongation of the financial support measures to the banking industry in the UK
Temei legal	Common Law Powers of the Treasury supported by section 228 of the Banking Act 2009
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție, Alte forme de aport de capital
Buget	Buget global: 300 000 milioane GBP
Valoare	—
Durată (perioadă)	13.10.2009-31.12.2009

Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	The Commissioners of Her Majesty's Treasury
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5693 – Hal Holding/Safilo Group)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 1/02)

La data de 11 decembrie 2009, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32009M5693. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 1/03)

Data adoptării deciziei	3.12.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 547/09
Stat membru	România
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Schema cadru național temporar de acordare de ajutoare de stat pentru sprijinirea societăților afectate de actuala criză economică și financiară
Temei legal	Schema cadru național temporar de acordare de ajutoare de stat pentru sprijinirea societăților afectate de actuala criză economică și financiară
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Subvenție directă, Bonificație de dobândă, Garanție
Buget	Buget global: 950 milioane RON
Valoare	—
Durată (perioadă)	până la 31.12.2010
Sectoare economice	—
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	AIPPIMM Str. Poterași nr. 11 040263 București ROMÂNIA AVAS Str. Cpt. Aviator Șerbanescu nr. 50 014013 București ROMÂNIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

4 ianuarie 2010

(2010/C 1/04)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,4389	AUD dolar australian	1,5885
JPY yen japonez	133,62	CAD dolar canadian	1,4953
DKK coroana daneză	7,4415	HKD dolar Hong Kong	11,1608
GBP lira sterlină	0,89140	NZD dolar neozeelandez	1,9764
SEK coroana suedeză	10,1930	SGD dolar Singapore	2,0126
CHF franc elvețian	1,4873	KRW won sud-coreean	1 662,37
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,5618
NOK coroana norvegiană	8,2290	CNY yuan renminbi chinezesc	9,8238
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,2936
CZK coroana cehă	26,285	IDR rupia indoneziană	13 542,61
EEK coroana estoniană	15,6466	MYR ringgit Malaiezia	4,8887
HUF forint maghiar	269,85	PHP peso Filipine	66,100
LTL litas lituanian	3,4528	RUB rubla rusească	43,1600
LVL lats leton	0,7093	THB baht thailandez	47,779
PLN zlot polonez	4,1030	BRL real brazilian	2,4917
RON leu românesc nou	4,2253	MXN peso mexican	18,6664
TRY lira turcească	2,1411	INR rupie indiană	66,6210

(¹) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 1/05)

Numărul de referință al ajutorului	X 385/09
Stat membru	Italia
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Lazio Mixte
Autoritatea care acordă ajutorul	Regione Lazio Dipartimento Economico e Occupazionale Direzione regionale Programmazione Economica Via Cristoforo Colombo 212 00147 Roma RM ITALIA http://www.regione.lazio.it
Denumirea măsurii de ajutor	POR FESR 2007-2013 Obiettivo Competitività regionale e Occupazione- Asse I «Ricerca, innovazione e rafforzamento della base produttiva» — Attività 1 «Potenziamento e messa in rete delle attività di ricerca e trasferimento tecnologico» (Settori Agricoltura e Pesca)
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	— Deliberazione del Consiglio Regionale 3 aprile 2007, n. 39 «Obiettivo Competitività regionale e Occupazione — Programma operativo cofinanziato dal FESR/Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2007-2013 — Regione Lazio» (Bollettino Ufficiale della Regione Lazio n. 33 -parte III -del 30.11.2007); — Deliberazione della Giunta Regionale 5 agosto 2008, n. 611 «Politica di sviluppo regionale 2007-2013. Approvazione degli indirizzi programmatici...» (BURL n. 33 suppl. ordin. n. 106 del 6.9.2008)
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—
Durata	28.2.2009-31.12.2013
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Agricultură, silvicultură și pescuit
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	101,00 EUR (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție
Trimitere la decizia Comisiei	—
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	POR FESR 2007-2013 Obiettivo Competitività regionale e Occupazione- Asse I «Ricerca, Innovazione e Rafforzamento della base produttiva» — 50,50 milioni di EUR

Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare pentru cercetare și dezvoltare în sectorul agricol și al pescuitului (articolul 34)	100 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.regione.lazio.it/web2/contents/prog_economica/argomento.php?vms=5&id=34

Numărul de referință al ajutorului	X 396/09	
Stat membru	Cipru	
Numărul de referință al statului membru	25.06.001.727	
Numele regiunii (NUTS)	Cyprus Articolul 87 alineatul (3) litera (c) Zone neasistate	
Autoritatea care acordă ajutorul	Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού 1421 Λευκωσία Κύπρος ΕΛΛΑΔΑ/GREECE http://www.mcit.gov.cy	
Denumirea măsurii de ajutor	Σχέδιο Μετακίνησης Πολύ Μικρών Επιχειρήσεων σε Καθορισμένες και Κατάλληλες Περιοχές	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου με ημερομηνία 12.3.2009	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	23.3.2009-30.6.2014	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Industria prelucrătoare, Producția și furnizarea de energie electrică și termică, gaze, apă caldă și aer condiționat, Recuperare materialelor, Întreținerea și repararea autovehiculelor, Comerț cu motociclete, piese și accesorii aferente; întreținerea și repararea motocicletelor, Reparații de articole personale și de uz gospodăresc, Spălarea și curățarea (uscată) articolelor textile și a produselor din blană	
Tipul de beneficiar	IMM	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	1,50 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă acordate IMM-urilor (articolul 15)	15 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.mcit.gov.cy/mcit/mcit.nsf/All/24B6BA180ECAF42C225757D003B899F?OpenDocument>

Numărul de referință al ajutorului	X 397/09	
Stat membru	Germania	
Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	Braunschweig Articolul 87 alineatul (3) litera (a) Articolul 87 alineatul (3) litera (c) Mixte	
Autoritatea care acordă ajutorul	Investitions- und Förderbank Niedersachsen (NBank) Günther-Wagner-Alle 12—14 30177 Hannover DEUTSCHLAND http://www.nbank.de/	
Denumirea măsurii de ajutor	Einzelbewilligung an die NEOMAN/MAN AG (über die Kämmer Consulting GmbH)	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Fördergrundsätze über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Maßnahmen im Rahmen des Programms „Dynamische Integration in den Arbeitsmarkt“ (DIA) § 44 Niedersächsische Landeshaushaltsordnung (LHO)	
Tipul măsurii	Ajutor ad hoc	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	16.3.2009-31.3.2011	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Fabricarea autovehiculelor de transport rutier	
Tipul de beneficiar	Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	1,94 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	CCI-Code OP Ziel RWB: 2007 DE 052 PO 007, genehmigt durch Entscheidung der Europäischen Kommission K(2007) 3497 vom 13. Juli 2007 — 0,29 EUR (in Mio.)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	15 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.nbank.de/Oeffentliche_Einrichtungen/Arbeitsmarkt/Bildung_und_Qualifizierung/Dynamische_Integration.php

Numărul de referință al ajutorului	X 398/09	
Stat membru	Danemarca	
Numărul de referință al statului membru	—	

Numele regiunii (NUTS)	Danmark Articolul 87 alineatul (3) litera (c)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling, Forsknings- og Innovationsstyrelsen Bredgade 40 1260 København K DANMARK http://www.fi.dk	
Denumirea măsurii de ajutor	Videnkupon	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Bekendtgørelse af lov om Teknologi og Innovation, nr. 835 af 13. august 2008	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	1.6.2008-31.12.2010	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	20,00 DKK (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Cercetare industrială [articolul 31 alineatul (2) litera (b)]	50 %	—
Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	25 %	—
Ajutoare pentru cercetare și dezvoltare în sectorul agricol și al pescuitului (articolul 34)	50 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.fi.dk/innovation/sampil-mellem-forskning-og-erhvervsliv/videnkuponer-til-smaa-og-mellemstore-virksomheder>

Numărul de referință al ajutorului	X 399/09
Stat membru	Letonia
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Latvia Articolul 87 alineatul (3) litera (a)

Autoritatea care acordă ajutorul	Valsts akciju sabiedrība "Latvijas Hipotēku un zemes banka" Doma lauk. 4 Rīga, LV-1977 LATVIJA http://www.hipo.lv	
Denumirea măsurii de ajutor	Investiții auzdevumi komersantu konkurētspējas uzlabošanai	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Ministru kabineta 2009. gada 17. februāra noteikumi Nr. 149 "Noteikumi par auzdevumiem komersantu konkurētspējas uzlabošanai"	
Tipul măsurii	Schemā	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare X 185/08	
Durata	5.3.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	42,00 LVL (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Împrumut	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	2.2.1.4. activitate – Auzdevumi komersantu konkurētspējas uzlabošanai. Tiks līdzfinansēta no ERAF līdzekļiem – LVL 40,31 (miljonos)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare regionale pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă (articolul 13) Schemă	15 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.likumi.lv/doc.php?id=188596&from=off>

Numărul de referință al ajutorului	X 400/09	
Stat membru	Republica Cehă	
Numărul de referință al statului membru	12176/09/08100	
Numele regiunii (NUTS)	Střední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko Articolul 87 alineatul (3) litera (a)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mpo.cz	

Denumirea măsurii de ajutor	Progres-2.výzva	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsurii de ajutor existente	—	
Durata	13.3.2009-31.12.2010	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	850,00 CZK (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Împrumut	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Nařízení Komise č. 1083/2006 – 722,50 CZK (v milionech)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare regionale pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă (articolul 13) Schemă	40 %	20 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.mpo.cz/dokument31893.html>

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 1/06)

Numărul de referință al ajutorului	X 402/09	
Stat membru	Marea Britanie	
Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	United Kingdom Zone neasistate	
Autoritatea care acordă ajutorul	The Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform Gina Martinelli Enterprise Directorate 1 Victoria Street London SW1H 0ET UNITED KINGDOM http://www.berr.gov.uk	
Denumirea măsurii de ajutor	Regional Venture Capital Scheme (C 56/2000)/(2001/712/EC)	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Industrial Development Act 1982 http://www.opsi.gov.uk/RevisedStatutes/Acts/ukpga/1982/aikpga_19820052_en_1	
Tipul măsurii	Scheme	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare N 334/2000 Modificare C 56/2000	
Durata	10.3.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	2,00 GBP (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Capital de risc	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare sub formă de capital de risc (articolele 28-29)	860 000 GBP	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.berr.gov.uk/whatwedo/enterprise/enterprisesmes/info-business-owners/access-to-finance/regional-venture-capital-funds/page37596.html>

Numărul de referință al ajutorului	X 403/09	
Stat membru	Germania	
Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	Hamburg Zone neasistate	
Autoritatea care acordă ajutorul	Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt Stadthausbrücke 8 20355 Hamburg DEUTSCHLAND http://www.hamburg.de/umwelt	
Denumirea măsurii de ajutor	Nutzung von Prozessabwärme in einem Erdgas-Expander zur Stromerzeugung	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	§ 44 LHO (Hamburg) http://hh.juris.de/hh/gesamt/HO_HA.htm#HO_HA_P15	
Tipul măsurii	Ajutor <i>ad hoc</i>	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	20.3.2009	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Industria metalurgică	
Tipul de beneficiar	Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	0,30 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare de mediu pentru investiții în măsuri de economisire a energiei (articolul 21)	16 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.hamburg.de/start-teilnehmer/1281752/eg-gruppenfreistellungsverordnung.html>

Numărul de referință al ajutorului	X 406/09	
Stat membru	Spania	
Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	Comunidad Valenciana Articolul 87 alineatul (3) litera (c)	

Autoritatea care acordă ajutorul	Servicio Valenciano de Empleo y Formación Avda. Navarro Reverter, 2 46004 Valencia ESPAÑA http://www.servef.es	
Denumirea măsurii de ajutor	Subvenciones públicas destinadas al fomento del empleo estable para el ejercicio 2009. Programa de apoyo a la contratación de trabajadores con discapacidad por empresas ordinarias.	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Orden de 30 de diciembre de 2008, de la Consellería de Economía, Hacienda y Empleo, por la que se convocan las ayudas destinadas al fomento del empleo estable y otras medidas para la creación de empleo para el ejercicio 2009. Publicada en el Diari Oficial de la Comunitat Valenciana n° 5943 de 29.1.2009.	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	30.1.2009-31.12.2009	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	7,10 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Sólo la contratación temporal de personas discapacitadas, a través del FSE PO2007-2013 de la Comunitat Valenciana — 0,85 EUR (en millones)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare pentru încadrarea în muncă a lucrătorilor cu handicap sub formă de subvenții salariale (articolul 41)	60 %	—
Ajutor pentru compensarea costurilor suplimentare generate de încadrarea în muncă a lucrătorilor cu handicap (articolul 42)	100 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.docv.gva.es/portal/portal/2009/01/29/pdf/2009_861.pdf

Numărul de referință al ajutorului	X 407/09
Stat membru	Spania
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Galicia Articolul 87 alineatul (3) litera (a)

Autoritatea care acordă ajutorul	Xunta de Galicia, Consellería de Traballo San Lázaro, s/n 15781 Santiago de Compostela ESPAÑA http://traballo.xunta.es/?set_language=es&cl=es	
Denumirea măsurii de ajutor	Programa de incentivos a la contratación por cuenta ajena de personas desempleadas pertenecientes a colectivos en riesgo de exclusión social, cofinanciado por el fondo social europeo	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Orden de 26 de febrero de 2009 por la que se establecen las bases reguladoras del programa de incentivos a la contratación por cuenta ajena de personas desempleadas pertenecientes a colectivos en riesgo de exclusión social, cofinanciado por el Fondo Social Europeo y se procede a su convocatoria para el año 2009 (DOG nº 43 de 3 de marzo).	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	16.9.2008-15.9.2009	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	0,50 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	FSE 2007-2013 Galicia, N° CCI 2007 ES 051 PO004 — 0,40 EUR (en millones)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	41,31 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.xunta.es/Doc/Dog2009.nsf/FichaContenido/D356?OpenDocument>

Numărul de referință al ajutorului	X 408/09
Stat membru	Italia
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Marche Mixte
Autoritatea care acordă ajutorul	Regione Marche — Servizio Industria, artigianato ed energia, PF Cooperazione nei settori produttivi Via Tiziano 44 60125 Ancona AN ITALIA http://www.cooperazione.marche.it

Denumirea măsurii de ajutor	Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione Foncooper — Regione Marche	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Titolo I della legge 27.2.1985 n. 49 modificata con legge 5.3.2001 n. 57 articolo 12 (GU n. 66 del 20.3.2001) DGR 408 del 16.3.2009	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	1.4.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Producția și furnizarea de energie electrică și termică, gaze, apă caldă și aer condiționat, construcții, comerț cu ridicata și cu amănuntul; repararea autovehiculelor și motocicletelor, transport și depozitare, hoteluri și restaurante, informații și comunicații, intermediari financiare și asigurari, tranzacții imobiliare	
Tipul de beneficiar	IMM	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	1,50 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Împrumut	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare regionale pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă (articolul 13) Schemă	10 %	20 %
Ajutoare pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă acordate IMM-urilor (articolul 15)	40 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.norme.marche.it/Delibere/2009/DGR0408_09.pdf

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.5746 – Bosch/Deutz/Eberspächer)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 1/07)

1. La data de 22 decembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderile Robert Bosch GmbH („Bosch”, Germania), Deutz Abgastechnik GmbH („Deutz”, Germania) și Eberspächer GmbH & Co. KG („Eberspächer”, Germania) creează și controlează în comun o nouă întreprindere comună cu funcționalitate deplină în sectorul sistemelor de posttratare a gazelor de eșapament pentru motoare diesel, atât pentru utilajele mobile nerutiere, cât și pentru vehiculele utilitare speciale produse în serie limitată, precum și în sectorul regenerării active a filtrelor pentru particulele de funingine rezultate din combustia motorinei.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - în cazul întreprinderii Bosch: tehnologii automobile și industriale, tehnologii ale bunurilor de consum, precum și ale serviciilor de construcții (la nivel mondial),
 - în cazul întreprinderii Deutz: motoare diesel (la nivel mondial),
 - în cazul întreprinderii Eberspächer: tehnologii de eșapament și sisteme de încălzire a habitaculului pentru vehicule (la nivel mondial).
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.
4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

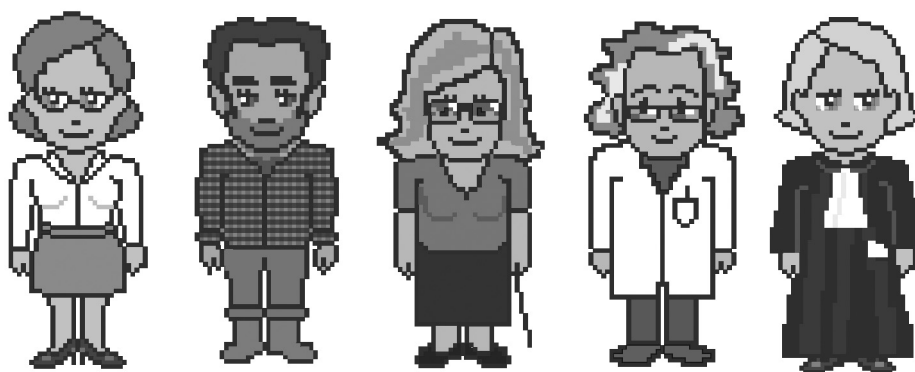
Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5746 – Bosch/Deutz/Eberspächer, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

EU Book shop

Toate publicațiile UE de care
dumneavoastră aveți nevoie!



bookshop.europa.eu

Prețul abonamentelor în 2010
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

